Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e april 1959 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het verzoekschrift der Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf tot erkenning van het Wetenschappelijk en technisch Centrum voor het Bouwbedrijf wordt ingewilligd", heeft de 12e mei 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 27 avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accueillant la requête introduite par la Confédération Nationale de la Construction tendant à la reconnaissance du Centre scientifique et technique de la Construction", a donné le 12 mai 1959 l'avis suivant :

Er werd voor de Franse versie van het ontwerp rekening gehouden met de eerder gegeven adviezen, en meer bepaald met advies L.2622/2. Hetzelfde geldt echter niet wat de Nederlandse versie betreft.

Volgende tekst wordt voorgesteld ter vervanging van de Nederlandse tekst van het ontwerp :

... (Opschrift en eerste lid van de aanhef : zoals in het ontwerp) ...

Tweede lid :

Gelet op het verzoekschrift, de 28e december 1956 ingediend door de Nationale Confederatie van het bouwbedrijf, vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Stoofstraat, 12, en strekkend tot toepassing van de besluitwet van 30 januari 1947 op alle natuurlijke en rechtspersonen wier voornaamste of bijkomstige bedrijvigheid bestaat in de oprichting, de voltooiing, het onderhoud, de herstelling of het slopen van werken, waaronder gerangschikt of waarmede gelijkgesteld zijn : ... (verder zoals in het ontwerp) ...

... (derde, vierde, vijfde, zesde en zevende lid : zoals in het ontwerp) ...

.../...

Overwegende de gewichtige rol van het bouwbedrijf in 's lands bedrijfsleven ;

Overwegende dat het land er groot belang bij heeft, een centrum voor wetenschappelijk en technisch onderzoek in het bouwbedrijf te bezitten waar een technisch en wetenschappelijk onderzoek ter zake van allerlei materialen zal worden verricht uit een oogpunt van de eisen van het bouwwezen;

Overwegende dat een dergelijk centrum zich niet alleen zal bezig houden met de studie der bouwmaterialen in dezer onderlinge reactie en in hun gemeenschappelijke gedraging tegenover allerlei uitwendige factoren, maar tevens op de aanwendings- en monteringsprocédé's voor alle takken van het ruw werk en van de afwerking van de bouw, met name ter vermindering van de kosten, ter verbetering van de thermische, acoustische eigenschappen en van de weerstand tegen water, vuur en alle andere agentia, zonder de stevigheid en de vastheid ervan in gevaar te brengen ;

Gelet op het voorstel van de Nationale Confederatie van het bouwbedrijf, om het tarief van de jaarlijkse bijdrage der tot de werkkring van het wetenschappelijk en technisch centrum voor het bouwbedrijf behorende ondernemingen vast te stellen op 1 per duizend van het gezamenlijk bedrag der in de loop van het dienstjaar uitgevoerde werken, waarvan de aard in de opsomming onder artikel 4 der statuten van het centrum bepaald is;

.../...

...

Artikel 1.-

Het verzoek op ... door ... ingediend, wordt ingewilligd en de statuten van ... worden aanvaard.

Het opzoekingscentrum voor de wegenbouw wordt erkend.

Artikel 2.-

Als tot het wetenschappelijk en technisch centrum voor het bouwbedrijf te behoren worden uitsluitend beschouwd de natuurlijke en rechtspersonen, wier voornaamste of bijkomstige bezigheid bestaat in het oprichten, afwerken, onderhouden, herstellen of slopen van bouwwerken, waaronder gerangschikt of waarmede gelijkgesteld zijn : ... (verder zoals in het ontwerp) ...

Artikel 3.-

Aan het wetenschappelijk en technisch centrum voor het bouwbedrijf wordt een toelage van 1.000.000 frank (één millioen frank) verleend.

Artikel 4.-

Alle tot het centrum behorende personen zijn ertoe gehouden hieraan een jaarlijkse bijdrage te betalen van 1 per duizend van het gezamenlijk bedrag der in de loop van het dienstjaar uitgevoerde werken, waarvan de

.../...

aard en de opsomming onder artikel 2 bepaald zijn. Voor de toepassing van de bepalingen van het tegenwoordige artikel gaat het eerste dienstjaar van het centrum in op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit en verstrijkt het op 31 december 1959. De volgende dienstjaren zullen met een volledig kalenderjaar overeenstemmen.

Artikel 5.-

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

....

S'il a été tenu compte, pour la rédaction de la version française du projet, des avis donnés antérieurement par le Conseil d'Etat et plus particulièrement de l'avis L. 2622/2, il n'en est cependant pas de même pour ce qui concerne la version néerlandaise.

Pour la version néerlandaise du projet, il est proposé un texte nouveau dans la version néerlandaise de l'avis.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.